

RO

RO

RO



COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE

Bruxelles, 27.10.2009
COM(2009)581 final

2009/0172 (CNS)

Propunere de

REGULAMENT AL CONSILIULUI

**privind asistența financiară comunitară pentru dezafectarea unităților 1-4 ale centralei
nucleare de la Kozlodui (Bulgaria)**

„Programul Kozlodui”

SEC(2009)1431

EXPUNERE DE MOTIVE

1. Introducere

Dezafectarea nucleară reprezintă faza finală a ciclului de viață a unei instalații nucleare care necesită o planificare financiară pe termen lung. În practică, dezafectarea începe odată cu oprirea definitivă a unei instalații nucleare cu obiectivul scoaterii instalației de sub controlul de reglementare și eliminarea restricțiilor radiologice impuse pe perioada în care instalația a funcționat. Dezafectarea continuă până când situl a fost complet recuperat și toate deșeurile radioactive, precum și combustibilul uzat au fost gestionate în condiții de siguranță. Prin urmare, operațiunile de dezafectare se întind pe o perioadă extrem de lungă.

În cazul în care oprirea definitivă a unei centrale nucleare are loc înainte de sfârșitul planificat al duratei sale de viață, este necesar să se găsească soluții pentru consecințele aferente, cum ar fi pierderea de capacitate de producție în sectorul energetic, respectiv menținerea capacității de producție pentru a se asigura securitatea aprovizionării cu energie și, totodată, creșterea eficienței energetice în diferite sectoare.

Se acordă asistență financiară comunitară Lituaniei, Slovaciei și Bulgariei ca măsură de solidaritate în vederea sprijinirii eforturilor statelor membre de îndeplinire a angajamentului de închidere a primei generații de reactori nucleari. Asistența pentru Bulgaria se încheie în 2009, în vreme ce în cazul Lituaniei și al Slovaciei, această asistență continuă până în 2013. Pentru un tratament echitabil, propunerea de extindere a sprijinului pentru Bulgaria acoperă perioada 2010 – 2013.

Bulgaria a solicitat finanțare suplimentară din 2005 (cu ocazia reuniunii Consiliului din 16 decembrie 2005). Un document strategic prin care se justifică respectiva solicitare a fost înaintat Comisiei în 2009.

2. Situația din Bulgaria

Pentru dezafectarea instalațiilor nucleare și gestionarea deșeurilor aferente în condiții de siguranță, este vital ca resursele financiare să fie gestionate în mod transparent și să fie disponibile la timp pentru scopurile preconizate. Statele membre ale Uniunii Europene care utilizează energia nucleară pentru producerea de energie electrică au instituit sisteme, diferite de la un stat membru la altul, pentru a se garanta că sunt disponibile fondurile necesare pentru dezafectarea instalațiilor electrice.

Bulgaria a instituit recent un astfel de sistem pentru acoperirea responsabilităților actuale și istorice în materie de dezafectare. Alte noi state membre care au moștenit centrale nucleare din trecut continuă să le exploateze și au posibilitatea de a colecta fondurile necesare. Centralele nucleare din Bulgaria au făcut obiectul închiderii înainte de vreme (a se vedea în continuare). În consecință, Bulgaria nu a avut suficient timp pentru a acumula fonduri naționale suficiente pentru a acoperi în totalitate costurile dezafectării centralelor nucleare.

Această situație a impus o reacție de solidaritate din partea Comunității. Bulgaria dispunea de reactori nucleari a căror oprire anticipată reprezenta un angajament negociat la momentul aderării și inclus în Actul de aderare intrat în vigoare la 1 ianuarie 2007.

3. Angajamentele de oprire definitivă anticipată și consecințele financiare ale acestora

Pe parcursul negocierilor de aderare, Bulgaria s-a angajat să închidă unitățile 1 și 2 ale centralei nucleare de la Kozlodui până la 31 decembrie 2002 și să închidă unitățile 3 și 4 până la 31 decembrie 2006 cel târziu (toți reactorii de tip VVER 440/230). Închiderea respectivilor reactori și angajamentele de dezafectare ulterioară au fost incluse în articolul 30 din Actul privind condițiile de aderare a Republicii Bulgaria și a României și adaptările tratatelor pe care se întemeiază Uniunea Europeană („Actul de aderare din 2005”).

Actul de aderare din 2005 prevede, între altele, sprijin comunitar prin Programul Kozlodui în valoare de 210 milioane EUR pentru perioada 2007 – 2009. Acest sprijin asigură continuarea fără întreruperi a sprijinului PHARE de preaderare în cadrul căruia Bulgariei i s-au alocat 340 milioane EUR până în 2006. Asistența pe perioada 2007 – 2009 se implementează sub formă de contribuție comunitară la Fondurile internaționale de asistență pentru dezafectarea centralei de la Kozlodui (KIDSF) administrate de Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD) la care Comunitatea participă cu fondurile cele mai importante.

În prezent, toate cele 4 unități au fost închise și s-a eliminat combustibilul din toți cei patru reactori. Inițial, în 2001, se optase pentru o „strategie de dezafectare amânată”. Între timp, în urma unei evaluări a strategiei, guvernul bulgar a decis în 2006 să opteze pentru o „strategie de dezafectare imediată”. Acest lucru este în conformitate cu recomandările internaționale și permite un proces accelerat de dezafectare, menținerea expertizei personalului centralei și utilizarea personalului pentru activitățile de dezafectare, atenuând astfel consecințele sociale ale închiderii. Consecința acestei modificări a strategiei de dezafectare este că finanțarea trebuie să fie disponibilă mult mai devreme. Bulgaria a solicitat o astfel de finanțare încă din 2005.

Asistența pentru Bulgaria a fost guvernată până în prezent de tratatul de aderare. La momentul negocierii perspectivei financiare, Bulgaria nu era stat membru al UE. Decizia strategică a Bulgariei de aplicare a dezafectării imediate a fost luată relativ târziu. Astfel, perspectivele financiare 2007-2013 nu prevăd prelungirea finanțării pentru Bulgaria. În 2005, în cadrul reuniunii Consiliului, Bulgaria a solicitat finanțare suplimentară. Consiliul a decis să trateze această chestiune în cadrul revizuirii perspectivei financiare. Continuitatea finanțării pe o perioadă corespunzătoare este vitală pentru a nu se risca pierderea expertizei din cadrul sitului și pentru a nu se periclita dezmembrarea în condiții de securitate.

Asistența comunitară furnizează sprijin pentru dezafectarea centralei nucleare inclusiv pentru proiectele de gestionare și depozitare în condiții de securitate a deșeurilor rezultate din dezmembrare și a combustibilului uzat. Totodată, asistența comunitară acoperă măsurile din sectorul energetic de atenuare a consecințelor închiderii anticipate a centralelor respective. Aceste măsuri sunt, de exemplu, înlocuirea capacității de producție, măsuri legate de securitatea aprovizionării sau de creșterea eficienței energetice în diferite sectoare publice și private.

4. Situația actuală a asistenței comunitare

Până la sfârșitul anului 2008, totalul acordurilor privind contribuțiile la KIDSF acoperea 525 milioane EUR dintre care 490 milioane EUR provin de la UE. În 2009 urmează o contribuție suplimentară la KIDSF din partea UE care se ridică la 77,5 milioane EUR. Din contribuțiile actuale, 513 milioane EUR au fost deja angajate de BERD în acorduri de subvenționare. În total, 253 milioane EUR au fost angajate în proiecte de dezafectare, dintre care 76 milioane EUR pentru proiecte de gestionare a deșeurilor, iar 259 milioane EUR au fost cheltuite pe proiecte din sectorul energetic. Până la sfârșitul anului 2009 mai sunt

disponibile 89,5 milioane EUR pentru alocări suplimentare la acorduri de subvenționare din cadrul KIDSF. Plățile efective primite de KIDSF se ridică la 383 milioane EUR.

Asistența disponibilă până în 2009 a fost dedicată în principal activităților de pregătire a operațiunilor de dezafectare. S-au realizat progrese importante prin utilizarea fondurilor comunitare. Realizările în materie de dezafectare pot fi sintetizate prin prezentarea listei proiectelor majore aflate în curs de aplicare:

- depozitarea combustibilului uzat;
- inventarul de laborator și inventarul radiologic complet al măsurătorilor la reactorii 1-4;
- pregătirea infrastructurii de dezafectare, inclusiv separarea, securitatea și controlul radiologic al accesului la sit;
- tratarea și ambalarea deșeurilor;
- echipamente de dezmembrare, ateliere de fragmentare și de decontaminare;
- instalații de depozitare în cadrul sitului pentru dezintegrare și pentru deșeurile convenționale și de activitate radiologică scăzută;
- transportul deșeurilor la sit și către instalațiile de procesare;
- evaluarea de mediu a proiectelor de tratare a deșeurilor;
- măsurători complete de eliberare (*free release*);
- rapoarte privind analizele de securitate ale activităților de dezafectare;
- managementul proiectelor.

Măsurile de atenuare a consecințelor în sectorul energetic pentru perioada care se încheie în 2009 au fost concentrate pe priorități care vizau în principal îmbunătățiri ale eficienței energetice pentru consumul industrial și casnic și asistența pentru consolidarea utilizării energiei din surse regenerabile. Proiectele aferente erau proiecte cu lansare rapidă, care au condus la economii masive de energie și la reduceri importante ale emisiilor de CO₂. Până în iunie 2008, reducerile de emisii au totalizat 1,2 milioane tone CO₂ pe an, iar economiile de energie se situau la nivelul de 1,5 milioane MWh pe an, ceea ce reprezintă echivalentul unei capacități instalate de 242 MW.

5. Extinderea asistenței financiare

Principalul obiectiv al prezentei propuneri îl reprezintă extinderea asistenței pentru Bulgaria pentru a însoți și a garanta întreținerea și dezafectarea în condiții de securitate a unităților 1-4 ale centralei nucleare de la Kozlodui. Obiectivul specific este progresul în aplicarea planului aprobat de dezafectare. Acest lucru include întreținerea în condiții de securitate, dezafectarea și dezmembrarea fizică efectivă a unităților 1-4 ale centralei nucleare, precum și tratarea deșeurilor. În același timp, asistența contribuie la atenuarea efectelor sociale/economice ale închiderii anticipate a centralei prin continuarea angajării personalului centralei nucleare închise. Acest lucru este important pentru menținerea unui standard ridicat de securitate după

închidere. După închidere, în sectorul nenuclear trebuie asigurată securitatea aprovizionării, precum și înlocuirea capacității centralei închise.

După cum s-a menționat anterior, niciun fel de fonduri în vederea dezafectării ulterioare nu fuseseră prevăzute înainte ca Bulgaria să „moștenească” centrala nucleară. Prevederea din tratatul de aderare privind închiderea anticipată a împiedicat Bulgaria să acumuleze fondurile necesare. Modificarea de strategie în sensul consolidării eficienței și eficacității programului de dezafectare impune continuitatea fondurilor după 2009.

Continuitatea asistenței financiare este vitală pentru menținerea securității la standardele necesare. Securitatea ar putea fi periclitată dacă s-ar pierde expertiza necesară, asigurată, potrivit unei practici recunoscute la nivel internațional, de utilizarea personalului propriu al centralei. Acest risc este real dacă pe perioada următoare nu este disponibilă finanțarea corespunzătoare care să asigure menținerea acestei expertize și progresul operațiunilor de dezafectare.

Bulgaria a demonstrat o bună capacitate de utilizare a fondurilor pentru dezafectare până în 2009. În vederea atingerii obiectivelor menționate anterior și luând în considerare capacitatea de absorbție evaluată în lumina asistenței acordate pe perioada în curs, o contribuție comunitară totală suplimentară de 300 milioane EUR va permite Bulgariei să înregistreze progrese în operațiunile de dezafectare și în aplicarea măsurilor de atenuare a consecințelor închiderii anticipate a centralei. Extinderea asistenței financiare este, desigur, legată de dezafectarea imediată a tuturor celor patru unități.

Obiectivul acestei propuneri de regulament este de a se institui cadrul juridic care să permită furnizarea de asistență comunitară în perioada de la 1 ianuarie 2010 până la 31 decembrie 2013.

5.1. Sfera de aplicare a asistenței financiare

Un document strategic prin care se justifică respectiva solicitare a fost înaintat Comisiei în 2009. Acest document a fost analizat în detaliu de către serviciile Comisiei.

5.1.1. Dezafectarea

Dezafectarea trebuie să reprezinte prioritatea extinderii asistenței financiare comunitare pentru Bulgaria. Se înregistrează progrese semnificative în activitatea de pregătire a dezafectării finanțată din fondurile comunitare existente până în 2009. Pentru finalizarea stadiului pregător și începerea operațiunilor efective de dezmembrare, dată fiind amploarea acestor activități, este nevoie de asistență financiară suplimentară pentru perioada 2010 – 2013.

Continuarea fără sincope a dezafectării este importantă pentru a se garanta nivelurile aprobate de securitate, pentru menținerea expertizei disponibile la nivelul centralei și pentru a se evita crearea unei probleme socio-economice din cauza șomajului în creștere (în prezent sunt implicați în operațiunile de dezafectare 715 membri ai personalului).

Extinderea asistenței financiare va asigura continuarea dezafectării în condiții de securitate. Se va acorda asistență pentru următoarele aspecte:

- (1) Managementul proiectelor, inginerie și asistență tehnică pentru aplicarea programului de dezafectare.

- (2) Asigurarea plății salariilor celor 715 experți ai centralei (exploatare, întreținere, asistență tehnică, management de proiect), care lucrează la situl Kozlodui la dezafectarea unităților 1-4. Implicarea activă a personalului centralei în reducerea nevoii de a se recurge la organizații externe și de a reduce astfel drastic costurile operațiunilor de dezafectare.
- (3) Contribuție la construirea instalației naționale de eliminare a deșeurilor radioactive, crucială pentru aplicarea programului de dezafectare.
- (4) Infrastructura sitului și tratarea deșeurilor rezultate în urma dezmembrării, inclusiv alocări suplimentare pentru proiecte aflate deja în faza de contractare (achiziții publice).

5.1.2. Măsuri de atenuare a efectelor în sectorul energetic

Luând în considerare evoluțiile și necesitățile reale, prioritățile în sectorul nenuclear trebuie refocalizate astfel încât să se vizeze aspecte cheie legate de îmbunătățirea *securității și fiabilității aprovizionării cu energie, diversificarea consumului de energie, eficiența energetică și reducerea emisiilor de dioxid de carbon.*

Realizarea acestor priorități, ca măsuri viitoare de atenuare a consecințelor închiderii anticipate a reactorilor, necesită eforturi importante pentru a oferi reconstrucțiile necesare, măsurile de eficiență energetică, modernizare și diversificare în sectoarele energetice. Aceste priorități sunt reflectate în strategia energetică a Bulgariei, elaborată în noiembrie 2008, ca urmare a dezvoltării noii politici europene în domeniul energiei.

6. Aplicarea

A fost creată linia bugetară specifică, 060505, care este utilizată pentru finanțarea programelor internaționale de asistență pentru dezafectare în cadrul perspectivei financiare 2007-2013, până în 2009 pentru Bulgaria. Asistența financiară pentru Bulgaria pe perioada 2010-2013 trebuie, de asemenea, acordată prin această linie bugetară. În mod corespunzător, trebuie alocate 300 milioane EUR pentru linia bugetară 060505.

Continuarea actualei modalități de aplicare a asistenței financiare comunitare ar conduce la o contribuție suplimentară a Comunității la KIDSF administrat de BERD.

Procedurile detaliate de aplicare a asistenței suplimentare pentru Bulgaria pe perioada 2010 – 2013 vor fi armonizate cu procedurile legate de asistența pentru Lituania și Slovacia. Decizia privind procedurile [C(2007)5538] a Comisiei va fi modificată în mod corespunzător.

La fel ca în cadrul asistenței actuale, asistența suplimentară va fi angajată printr-o decizia anuală a Comisiei privind finanțarea prin care se stabilește valoarea contribuției anuale, precum și obiectivele utilizării fondurilor, detaliate în documentul comun de programare actualizat anual, anexat la decizia Comisiei privind finanțarea.

7. Temeiul juridic

În cazul Bulgariei, articolul 30 din Actul de aderare din 2005 se referă numai la perioada 2007-2009. Actul în cauză nu furnizează temeiul juridic pentru continuarea acordării de sprijin pentru Bulgaria după anul 2009 ca în cazul Lituaniei. Așadar, Tratatul de aderare și articolul 30 din Actul de aderare nu pot constitui un temei juridic corespunzător pentru a

institui finanțarea după anul 2009. Astfel, temeiul juridic corespunzător este articolul 203 din Tratatul Euratom. Același temei juridic a fost utilizat pentru acordarea de sprijin suplimentar Republicii Slovace în cadrul actualei perspective financiare. Articolul prevede că „în cazul în care o acțiune a Comunității apare ca necesară pentru realizarea unuia dintre obiectivele Comunității, fără ca prezentul tratat să fi prevăzut atribuțiile de acțiune necesare în acest scop, Consiliul, hotărând în unanimitate la propunerea Comisiei și după consultarea Parlamentului European, adoptă dispozițiile corespunzătoare”.

8. Concluzie

Finanțarea dezafectării instalațiilor nucleare vizate de angajamentele de închidere anticipată a reprezentat un subiect foarte important pe parcursul negocierilor de aderare cu Bulgaria. Bulgaria a acceptat închiderea a patru unități ale centralei de la Kozlodui. În ceea ce o privește, Uniunea Europeană și-a exprimat solidaritatea prin acordarea de sprijin financiar pentru operațiunile de dezafectare. Uniunea și-a îndeplinit deja obligațiile pentru perioada 2007–2009. Cu toate acestea, necesitățile actuale și consecințele închiderii anticipate a unităților de la Kozlodui au arătat recent că este necesar în prezent să se instituie instrumente în vederea sprijinirii Bulgariei pe perioada rămasă din actuala perspectivă financiară, respectiv pe perioada 2010-2013. Bulgaria a solicitat acest ajutor suplimentar încă din 2005.

În lumina celor prezentate anterior, se solicită Consiliului să adopte propunerea de regulament anexată.

Propunere de

REGULAMENT AL CONSILIULUI

privind asistența financiară comunitară pentru dezafectarea unităților 1-4 ale centralei nucleare de la Kozlodui (Bulgaria)

„Programul Kozlodui”

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 203,

Având în vedere cererea Bulgariei de fonduri suplimentare,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European,

întrucât:

- (1) Bulgaria s-a angajat să închidă unitățile 1 și 2, precum și unitățile 3 și 4 ale centralei nucleare de la Kozlodui până la 31 decembrie 2002 și, respectiv, 31 decembrie 2006, și să dezafecteze, ulterior, aceste unități. Uniunea Europeană și-a exprimat disponibilitatea de a continua să furnizeze asistență financiară până în 2009, ca o prelungire a ajutorului de preaderare planificat în cadrul programului Phare de sprijinire a eforturilor de dezafectare depuse de Bulgaria.
- (2) Tratatul privind aderarea Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană din 2005, în special articolul 30 din Actul privind condițiile de aderare a Republicii Bulgaria și a României și adaptările tratatelor pe care se întemeiază Uniunea Europeană, prevede, în lumina angajamentului Bulgariei de a închide unitățile 3 și 4 ale centralei nucleare electrice de la Kozlodui, un program de asistență (denumit în continuare „programul Kozlodui”) cu un buget de 210 milioane EUR pentru perioada 2007-2009.
- (3) Fondurile internaționale de asistență pentru dezafectare, administrate de Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD), există de mai mulți ani. Comunitatea are contribuția cea mai importantă la aceste fonduri.
- (4) Uniunea recunoaște eforturile depuse și progresele importante realizate de Bulgaria în etapa de pregătire a dezafectării din cadrul programului Kozlodui, utilizând fonduri

comunitare puse la dispoziție până în 2009, precum și nevoia de sprijin financiar suplimentar după 2009 pentru a continua să progreseze în cadrul operațiunilor curente de dezafectare.

- (5) Este la fel de important să se utilizeze resursele proprii ale centralei nucleare de la Kozlodui, deoarece acest lucru contribuie la asigurarea expertizei necesare și, totodată, limitează impactul social și economic al închiderii având în vedere că se folosește în continuare personalul centralei nucleare închise. Așadar, continuitatea sprijinului financiar este importantă pentru menținerea standardelor de securitate necesare.
- (6) De asemenea, Uniunea Europeană recunoaște nevoia de sprijin financiar în vederea aplicării în continuare a măsurilor de remediere în sectorul energetic, date fiind pierderea de capacitate prin închiderea unităților nucleare și impactul acestui fapt asupra securității aprovizionării cu energie electrică în regiune.
- (7) În consecință, ar trebui prevăzută suma de 300 milioane EUR din bugetul general al Uniunii Europene pentru a finanța dezafectarea centralei nucleare de la Kozlodui în perioada 2010-2013.
- (8) Alocările din bugetul general al Uniunii Europene destinate dezafectării nu trebuie să conducă la denaturarea concurenței în ceea ce privește furnizorii de energie electrică de pe piața energiei din Uniune. Aceste alocări trebuie să fie utilizate și pentru finanțarea măsurilor de compensare a pierderii de capacitate de producție, în conformitate cu dispozițiile pertinente din *acquis*.
- (9) Asistența financiară trebuie pusă în continuare la dispoziție sub formă de contribuție a Comunității la Fondul internațional de asistență pentru dezafectarea centralei nucleare de la Kozlodui, administrat de BERD.
- (10) Atribuțiile BERD includ gestionarea fondurilor publice alocate programelor pentru dezafectarea centralelor electrice nucleare și supravegherea managementului financiar al acestor programe, cu scopul de a optimiza utilizarea fondurilor publice. Mai mult, BERD îndeplinește sarcinile referitoare la buget care i-au fost încredințate de către Comisie, conform cerințelor prevăzute la articolul 53d din regulamentul financiar.
- (11) Pentru a asigura o maximă eficiență, dezafectarea centralei nucleare de la Kozlodui ar trebui să se realizeze recurgându-se la cele mai bune competențe tehnice disponibile și cu respectarea naturii și a specificațiilor tehnologice ale unităților care urmează a fi închise.
- (12) Dezafectarea centralei nucleare de la Kozlodui se va realiza în conformitate cu legislația în materie de mediu, în special Directiva 85/337/CEE a Consiliului din 27 iunie 1985 privind evaluarea efectelor anumitor proiecte publice și private asupra mediului¹.

¹ JO L 175, 5.7.1985, p. 40.

- (13) O valoare de referință financiară, în sensul punctului 38 din Acordul interinstituțional din 17 mai 2006 dintre Parlamentul European, Consiliu și Comisie privind disciplina bugetară și buna gestiune financiară², este inclusă în prezentul regulament pentru toată durata programului Kozlodui, fără să se aducă atingere competențelor autorității bugetare, astfel cum sunt definite prin Tratatul de instituire a Comunității Europene.
- (14) În vederea adoptării măsurilor necesare pentru implementarea acestui regulament, Comisia trebuie să fie asistată de un comitet instituit prin articolul 8 alineatul (1) din Regulamentul (EURATOM) nr. 549/2007 al Consiliului³,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Prin prezentul regulament se instituie programul de stabilire a normelor detaliate de implementare a contribuției financiare comunitare destinate dezafectării unităților 1-4 ale centralei nucleare de la Kozlodui și de soluționare a consecințelor închiderii acestora în Bulgaria (denumit în continuare „programul Kozlodui”).

Articolul 2

Contribuția Comunității este destinată să asigure sprijin financiar pentru măsurile legate de dezafectarea centralei nucleare de la Kozlodui, pentru măsurile de reabilitare a mediului cu respectarea *acquis*-ului și de modernizare a capacităților de producție convenționale pentru a înlocui capacitatea de producție a celor patru reactori ai centralei nucleare de la Kozlodui, precum și pentru alte măsuri care decurg din decizia de a închide și dezafecta această centrală și care contribuie la restructurarea, reabilitarea mediului și modernizarea sectoarelor de producție, transmisie și distribuție a energiei din Bulgaria, care sunt necesare, precum și la creșterea securității aprovizionării și a eficienței energetice în Bulgaria.

Articolul 3

1. Suma de referință financiară pentru punerea în aplicare a programului Kozlodui în perioada 1 ianuarie 2010 – 31 decembrie 2013 este de 300 milioane EUR.
2. Creditele anuale sunt autorizate de autoritatea bugetară în limitele perspectivelor financiare.
3. Valoarea alocărilor pentru programul Kozlodui poate fi revizuită pe parcursul perioadei de la 1 ianuarie 2010 – 31 decembrie 2013, pentru a se ține seama de progresele înregistrate în punerea în aplicare a programului și pentru a se asigura că programarea și alocarea resurselor se bazează pe necesitățile de plată și capacitatea de absorbție reale.

² JO C 139, 14.6.2006, p.1.

³ JO L 131, 23.5.2007, p. 1.

Articolul 4

În continuarea celor prevăzute în actele de aderare, contribuția destinată anumitor măsuri se poate ridica până la 100 % din cheltuielile totale. Se depun toate eforturile pentru a continua practica de cofinanțare instituită în cadrul asistenței de preaderare și a asistenței acordate în perioada 2007-2009 în ceea ce privește activitățile de dezafectare întreprinse de Bulgaria, precum și pentru a atrage alte surse de cofinanțare, după caz.

Articolul 5

1. Asistența financiară pentru măsurile din cadrul programului Kozlodui se pune la dispoziție sub formă de contribuție a Comunității la Fondul internațional de asistență pentru dezafectarea centralei nucleare de la Kozlodui, administrat de BERD, în conformitate cu articolul 53d din regulamentul financiar.
2. Măsurile instituite în cadrul programului Kozlodui se adoptă în conformitate cu articolul 8 alineatul (2).

Articolul 6

1. Comisia poate să efectueze un audit cu privire la modul de utilizare a subvenției, fie direct de către personalul său, fie prin intermediul oricărui alt organism extern calificat pe care îl alege. Astfel de audituri pot fi efectuate pe întreaga durată de valabilitate a acordului dintre Comunitate și BERD cu privire la punerea fondurilor comunitare la dispoziția Fondului internațional de asistență pentru dezafectarea centralei nucleare de la Kozlodui și pe o perioadă de cinci ani de la data plății soldului. Acolo unde este cazul, concluziile auditului pot duce la decizii de recuperare din partea Comisiei.
2. Personalul Comisiei și personalul extern autorizat de Comisie au dreptul convenit de acces, în special la birourile beneficiarului și la toate informațiile, inclusiv informațiile în format electronic, necesare efectuării auditurilor.

Curtea de Conturi se bucură de aceleași drepturi, în special în ceea ce privește accesul, ca și Comisia.

Pentru a proteja interesele financiare ale Comunității împotriva fraudei și a altor abateri, Oficiul European Anti-Fraudă (OLAF) poate efectua, în cadrul programului Kozlodui, controale și inspecții la fața locului, în conformitate cu Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96 din 11 noiembrie 1996 al Consiliului privind controalele și inspecțiile la fața locului efectuate de Comisie în scopul protejării intereselor financiare ale Comunităților Europene împotriva fraudei și a altor abateri⁴.

⁴ (JO L 292, 15.11.1996, p. 2.)

3. În cazul acțiunilor comunitare finanțate în temeiul prezentului regulament, noțiunea de „abatere” de la articolul 1 alineatul (2) din Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 al Consiliului din 18 decembrie 1995 privind protecția intereselor financiare ale Comunităților Europene⁵, reprezintă orice încălcare a unei dispoziții de drept comunitar sau nerespectare a unei obligații contractuale care rezultă dintr-o acțiune sau omisiune din partea unui operator economic care are sau ar avea efectul de a aduce prejudicii bugetului general al Uniunii Europene sau bugetelor gestionate de aceasta, printr-o cheltuială nejustificată, ori bugetelor gestionate de alte organizații internaționale în numele Comunităților.
4. Acordurile dintre Comunitate și BERD cu privire la punerea fondurilor comunitare la dispoziția Fondului internațional de asistență pentru dezafectarea centralei nucleare de la Kozlodui prevăd măsurile corespunzătoare pentru protecția intereselor financiare ale Comunității împotriva fraudei, a corupției și a altor abateri și pentru a permite Comisiei, OLAF și Curții de Conturi să efectueze verificări la fața locului.

Articolul 7

Comisia asigură punerea în aplicare a prezentului regulament și raportează periodic Parlamentului European și Consiliului. Aceasta întocmește un raport la jumătatea perioadei, conform dispozițiilor articolului 3 alineatul (3).

Articolul 8

1. Comisia este asistată de comitetul instituit prin articolul 8 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 549/2007 al Consiliului.
2. Atunci când se face trimitere la prezentul alineat, se aplică procedura prevăzută la articolul 8 alineatul (2) din regulamentul (Euratom) nr. 549/2007.

Articolul 9

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

⁵ JO L 312, 23.12.1995, p. 1.

Adoptat la Bruxelles,

*Pentru Consiliu
Andris PIEBALGS
Membru al Comisiei*

FISĂ FINANCIARĂ LEGISLATIVĂ

1. TITLUL PROPUNERII:

„Programul Kozlodui” de dezafectare a centralei nucleare de la Kozlodui (Bulgaria)

2. CADRU ABM / ABB (GESTIONAREA/STABILIREA BUGETULUI PE ACTIVITĂȚI)

Domeniul (domeniile) de politică în cauză și activitatea (activitățile) asociată (asociate):

Transporturi și energie

0605 Energie nucleară

3. LINII BUGETARE

3.1 Linii bugetare [linii operaționale și linii conexe de asistență tehnică și administrativă (foste linii BA)], inclusiv titlurile acestora:

060505 Securitate nucleară – Măsuri tranzitorii (Dezafectare)

3.2 Durata acțiunii și a implicațiilor financiare:

2010-2013

3.3 Caracteristici bugetare (*se adaugă rânduri, dacă este cazul*):

Linie bugetară	Natura cheltuielilor		Nouă	Contribuție AELS	Contribuție țări candidate	Rubrica PF
060505	Cheltuieli neobligatorii	CD ⁶	NU	NU	NU	Nr. 1a

⁶ Credite diferențiate.

4. SINTEZA RESURSELOR

4.1 Resurse financiare

4.1.1. Sinteza creditelor de angajament (CA) și a creditelor de plată (CP)

milioane EUR (cu 3 zecimale)

Natura cheltuielilor	Secțiunea nr.		2010	2011	2012	2013	n +4	n + 5 și anii urm...	Total
Cheltuieli operaționale⁷									
Credite de angajament (CA)	8.1	a	75	75	75	75	0	0	300
Credite de plată (CP)		b	0	0	75	75	75	75	300
Cheltuieli administrative incluse în suma de referință⁸									
Asistență tehnică și administrativă – ATA (CND)	8.2.4	c	0	0	0	0	0	0	0
SUMA TOTALĂ DE REFERINȚĂ									
Credite de angajament		a+c	75	75	75	75	0	0	300
Credite de plată		b+c	0	0	75	75	75	75	300
Cheltuieli administrative <u>ne</u>incluse în suma de referință⁹									
Resurse umane și cheltuieli conexe (CND)	8.2.5	d	0.305	0.305	0.305	0.305	0	0	1.220
Costuri administrative, altele decât resursele umane și costurile conexe, neincluse în suma de referință (CND)	8.2.6	e	0,0144	0,0144	0,0144	0,0144	0	0	0,058

Costul financiar indicativ total al acțiunii

TOTAL CA, inclusiv costul resurselor umane		a+c+d+e	75,319	75,319	75,319	75,319	0	0	301,28
---	--	---------	--------	--------	--------	--------	---	---	--------

⁷ Cheltuieli care nu intră sub incidența capitolului xx 01 din titlul xx în cauză.

⁸ Cheltuieli care intră sub incidența articolului xx 01 04 din titlul xx.

⁹ Cheltuieli care intră sub incidența capitolului xx 01, cu excepția articolelor xx 01 04 și xx 01 05.

TOTAL CP, inclusiv costul resurselor umane	b+c +d+ e	0,319	0,319	75,319	75,319	75	75	301,28
---	-----------------	-------	-------	--------	--------	----	----	--------

Detalii privind cofinanțarea

În cazul în care propunerea prevede o cofinanțare din partea statelor membre sau a altor organisme (a se specifica), este necesar să se furnizeze o estimare a nivelului cofinanțării în tabelul de mai jos (se pot adăuga rânduri suplimentare în cazul în care se prevede participarea mai multor organisme la cofinanțare):

milioane EUR (cu 3 zecimale)

Organism cofinanțator		Anul n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n+5 și anii urm.	Total
.....	f	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL CA, inclusiv cofinanțare	a+c+d +e+f	75,319	75,319	75,319	75,319	0	0	301,28

4.1.2. Compatibilitatea cu programarea financiară

- Propunerea este compatibilă cu programarea financiară existentă.
- Propunerea duce la reprogramarea rubricii respective din perspectivele financiare.

* Se folosește marja pentru rubrica în cauză. Dacă aceasta se dovedește a fi insuficientă pentru 2010, Comisia va propune mobilizarea instrumentului de flexibilitate.

- Propunerea poate necesita aplicarea dispozițiilor Acordului interinstituțional¹⁰ (referitoare la instrumentul de flexibilitate sau la revizuirea perspectivei financiare).

4.1.3. Implicațiile financiare asupra veniturilor

- Propunerea nu are implicații financiare asupra veniturilor
- Propunerea are implicații financiare – efectul asupra veniturilor este următorul:

Notă: Toate precizările și observațiile privind metoda de calcul al efectului asupra veniturilor trebuie incluse într-o anexă separată.

milioane EUR (cu o zecimală)

		Ante	Situația după acțiune
--	--	------	-----------------------

¹⁰ A se vedea punctele 19 și 24 din Acordul interinstituțional.

Linie bugetară	Venituri	rior acțiunii [Anul n-1]	[Anul n]	[n+1]	[n+2]	[n+3]	[n+4]	[n+5] ¹¹
	a) Venituri în valori absolute							
	b) Modificarea veniturilor	Δ						

(Se descrie fiecare linie bugetară de venituri afectată, adăugând numărul corespunzător de rânduri în tabel în cazul în care sunt afectate mai multe linii bugetare.)

4.2. Resurse umane în echivalent normă întregă (ENI) (inclusiv funcționari, personal temporar și extern) - a se vedea detaliile de la punctul 8.2.1.

Necesar anual	Anul n	n + 1	n + 2	n + 3	n + 4	n+5 și anii urm.
Număr total de resurse umane	2,5	2,5	2,5	2,5	0	0

5. CARACTERISTICI ȘI OBIECTIVE

În expunerea de motive se solicită precizări privind contextul propunerii. Prezenta secțiune a fișei financiare legislative trebuie să conțină următoarele informații suplimentare:

5.1. Obiective de îndeplinit pe termen scurt sau lung

Pe parcursul negocierilor de aderare, Bulgaria s-a angajat să închidă unitățile 1 și 2 ale centralei nucleare de la Kozlodui în 2002, iar unitățile 3 și 4 până la 31 decembrie 2006 cel târziu. Respectivul angajamente legate de închidere au fost incluse în Protocolul la Actul privind condițiile de aderare a Republicii Bulgaria și a României la Uniunea Europeană.

Trebuie reiterat că sprijinul vizează procesul de dezafectare și consecințele nenucleare ale acestuia.

¹¹ Dacă este necesar, și anume în cazul în care durata acțiunii depășește 6 ani, se adaugă coloane suplimentare.

Studiul finanțat de Phare (realizat de consorțiul EDF/Framatome și confirmat de alte studii internaționale) estimează costurile dezafectării unităților 1–4 ale centralei nucleare de la Kozlodui (reactori de tipul VVER 440/230) la aproximativ 710 milioane EUR (la prețurile din 2000) pentru totalitatea operațiunilor, inclusiv managementul deșeurilor, însă în afara eliminării finale a combustibilului uzat. Cifrele prezentate de autoritățile bulgare au fost întotdeauna mai ridicate. Trebuie adăugate costurile nenucleare rezultate din dezafectare (de exemplu, pentru înlocuirea capacității de producție și măsurile legate de securitatea aprovizionării).

Data fiind finanțarea considerabilă necesară pentru dezafectarea instalațiilor respective, Uniunea Europeană a acceptat ca, pentru perioada acoperită de viitoarele perspective financiare, creditele totale să fie corespunzătoare, iar programarea resurselor respective să se bazeze pe necesitățile de plăți și capacitatea de absorbție reale.

5.2. Valoarea adăugată a acțiunii comunitare, coerența propunerii cu alte instrumente financiare și eventuala sinergie

Finanțarea dezafectării instalațiilor nucleare vizate de angajamentele de închidere anticipată a reprezentat un subiect foarte important pe parcursul discuțiilor privind extinderea Uniunii Europene. Statele în cauză au fost de acord să închidă anumiți reactori. În ceea ce o privește, Uniunea Europeană și-a exprimat solidaritatea prin acordarea de sprijin financiar pentru operațiunile de dezafectare. UE și-a îndeplinit deja obligațiile pentru perioada 2007–2009. În prezent este necesar să se implementeze instrumentele necesare pentru a permite îndeplinirea obligațiilor în cadrul perspectivei financiare pentru perioada 2010–2013.

5.3. Obiective, rezultate preconizate și indicatori aferenți acestora care fac obiectul propunerii în cadrul gestionării pe activități (ABM)

Obiectiv:

Finanțarea dezafectării centralei nucleare de la Kozlodui – Unitățile 1–4 și măsurile energetice ca urmare a închiderii centralei.

Creditele alocate programului Kozlodui vor fi folosite pentru finanțarea diferitelor măsuri prevăzute la articolul 30 alineatul (2) din Protocolul la Tratatul de aderare.

Se va acorda prioritate activității curente de dezafectare, în vederea garantării unui nivel ridicat de securitate nucleară, a aplicării măsurilor de modernizare a capacităților de producție de energie, a îmbunătățirii securității energetice prin conectarea la rețelele transeuropene și a măsurilor destinate să ajute personalul centralei nucleare să mențină un nivel ridicat de securitate operațională în cadrul centralei pe parcursul perioadei care precede închiderea și pe perioada dezafectării reactorilor.

Rezultat:

Oprirea reactorilor 1–4 și începerea dezafectării centralei nucleare.

Indicator:

Indicatorii de monitorizare vor implica, în special:

- Închiderea efectivă la termenele planificate a reactorilor în cauză, respectiv Kozlodui 1 și 2 până la 31 decembrie 2002, Kozlodui 3 și 4 până la 31 decembrie 2006
- Disponibilitatea planurilor financiare anuale bazate pe rapoartele privind progresele înregistrate
- Elaborarea de acorduri de finanțare cu BERD
- Elaborarea de acorduri detaliate incluzând estimări ale costurilor
- Raportare periodică
- Începerea dezafectării în conformitate cu strategia națională de dezafectare

5.4. Metoda de punere în aplicare (cu titlu indicativ)

Indicați mai jos modalitatea (modalitățile)¹² de punere în aplicare aleasă (alese).

Gestionare centralizată

direct de către Comisie

indirect, prin delegare către:

- agenții executive,
- organisme instituite de Comunități, prevăzute la articolul 185 din regulamentul financiar,
- organisme publice naționale/organisme cu misiune de serviciu public.

¹² Dacă se indică mai multe modalități, se furnizează detalii suplimentare în secțiunea „Observații“ a prezentului punct.

Gestionare repartizată sau descentralizată

cu statele membre

cu țări terțe

Gestionare în comun cu organizații internaționale (de precizat)

Observații: Creditele pot fi disponibile sub formă de contribuție a Comunității la Fondul internațional de asistență pentru dezafectare administrat de Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare (BERD).

6. MONITORIZARE ȘI EVALUARE

6.1. Sistem de monitorizare

Monitorizare de două ori pe an

6.2 Evaluare

6.2.1. Evaluare ex-ante

O evaluare ex-ante a fost realizată pe baza resurselor proprii.

6.2.2. Măsurile luate în urma unei evaluări interimare/ex-post (lecții învățate din experiențe anterioare similare)

În urma evaluării intermediare a programelor Ignalina și Bohunice, s-a elaborat o strategie de implementare a programelor de dezafectare.

6.2.3. Condițiile și frecvența evaluărilor viitoare

Evaluare intermediară la jumătatea perioadei și evaluare ex-post

7. MĂSURI ANTIFRAUDĂ

Comisia poate să efectueze un audit cu privire la modul de utilizare a subvenției, fie direct de către personalul său, fie prin intermediul oricărui alt organism extern calificat pe care îl alege. Aceste audituri pot fi realizate pe toată durata contractului și pe o perioadă de cinci ani de la data plății soldului subvenției. Acolo unde este cazul, concluziile auditului pot duce la decizii de recuperare din partea Comisiei.

Personalul Comisiei și persoanele externe autorizate de Comisie trebuie să beneficieze de acces corespunzător la birourile beneficiarului și la toate informațiile, inclusiv informații în format electronic, necesare pentru auditurile respective.

Curtea de Conturi se bucură de aceleași drepturi, inclusiv cele de acces, ca și Comisia.

Mai mult, pentru a proteja interesele financiare ale Comunității împotriva fraudei și a altor abateri, Oficiul European de Luptă Antifraudă (OLAF) poate efectua, în cadrul programului, controale și inspecții la fața locului, în conformitate cu Regulamentul (Euratom, CE) nr. 2185/96 al Consiliului¹³.

În cazul acțiunilor comunitare finanțate în temeiul prezentului regulament, noțiunea de „abateră” de la articolul 1 alineatul (2) din Regulamentul (CE, Euratom) nr. 2988/95 al Consiliului, reprezintă orice încălcare a unei dispoziții de drept comunitar sau nerespectare a unei obligații contractuale care rezultă dintr-o acțiune sau omisiune din partea unui operator economic care are sau ar avea efectul de a aduce prejudicii bugetului general al Comunităților Europene sau bugetelor gestionate de Comunitățile Europene, printr-o cheltuială nejustificată, ori bugetelor gestionate de alte organizații internaționale în numele Comunităților.

Acordurile dintre Comunitate și Banca Europeană pentru Reconstrucție și Dezvoltare cu privire la punerea fondurilor comunitare la dispoziția Fondului internațional de asistență pentru dezafectare prevăd măsurile corespunzătoare pentru protecția intereselor financiare ale Comunității împotriva fraudei, a corupției și a altor abateri și pentru a permite Comisiei, OLAF și Curții de Conturi să efectueze verificări la fața locului.

¹³ JO L 292, 15.11.1996, p. 2.

8. DETALII PRIVIND RESURSELE

8.1. Obiectivele propunerii din punctul de vedere al costurilor financiare

Credite de angajament în milioane EUR (cu 3 zecimale)

(Se indică denumirea obiectivelor, acțiunilor și realizărilor)	Tipul realizării	Costul mediu	Anul n		Anul n+1		Anul n+2		Anul n+3		Anul n+4		Anul n+5 și anii urm.		TOTAL	
			Realizări	Cost total	Realizări	Cost total	Realizări	Cost total	Realizări	Cost total	Realizări	Cost total	Realizări	Cost total	Realizări	Cost total
OBIECTIVUL OPERAȚIONAL NR. 1 ¹⁴ .			75		75		75		75		0		0		300	
KOZLODUI																
Acțiunea 1...																
Realizarea 1																
Realizarea 2																
Acțiunea 2...																
Realizarea 1																
Subtotal Obiectivul 1																
OBIECTIVUL OPERAȚIONAL NR. 2																
Acțiunea 1...																
Realizarea 1																
Subtotal Obiectivul 2																

¹⁴ Conform descrierii din partea 5.3.

OBIECTIVUL OPERAȚIONAL NR. n																
Subtotal Obiectivul n																
COST TOTAL				75		75		75		75		0		0		300

8.2. Cheltuielile administrative

8.2.1. Numărul și tipul resurselor umane

Tipuri de posturi		Personal care urmează să fie alocat pentru gestionarea acțiunii prin utilizarea resurselor existente și/sau suplimentare (număr de posturi/ENI)					
		Anul n	Anul n+1	Anul n+2	Anul n+3	Anul n+4	Anul n+5
Funcționari sau agenți temporari ¹⁵ (XX 01 01)	A*/AD	2	2	2	2	0	0
	B*, C*/AST	0,5	0,5	0,5	0,5	0	0
Personal finanțat ¹⁶ prin articolul XX 01 02							
Alte tipuri de personal finanțat ¹⁷ prin articolul XX 01 04/05							
TOTAL		2,5	2,5	2,5	2,5	0	0

8.2.2. Descrierea sarcinilor care decurg din acțiune

Programarea anuală

Monitorizarea periodică

8.2.3. Originea resurselor umane (statutare)

(În cazul în care se indică mai multe origini, se precizează numărul posturilor corespunzătoare fiecăreia dintre acestea).

- Posturi alocate în prezent pentru gestionarea programului care urmează să fie înlocuite sau prelungite
- Posturi prealocate în cadrul exercițiului financiar APS/PDB pentru anul n
 - Posturi care urmează să fie solicitate în cadrul următoarei proceduri APS/PDB

¹⁵ Ale căror costuri NU sunt acoperite de suma de referință.

¹⁶ Ale căror costuri NU sunt acoperite de suma de referință.

¹⁷ Ale căror costuri sunt incluse în suma de referință.

- Posturi care urmează să fie redistribuite pe baza resurselor existente în cadrul serviciului în cauză (redistribuire internă)
- Posturi necesare pentru anul n, dar care nu sunt prevăzute în cadrul APS/PDB pentru anul în cauză

8.2.4. Alte cheltuieli administrative incluse în suma de referință
(XX 01 04/05 – Cheltuieli de gestiune administrativă)

milioane EUR (cu 3 zecimale)

Linie bugetară (Nr. și denumire)	Anul n	Anul n+1	Anul n+2	Anul n+3	Anul n+4	Anul n+5 și anii urm.	TOTAL
1. Asistență tehnică și administrativă (inclusiv costurile cu personalul aferente)							
Agenții executive ¹⁸							
Alte tipuri de asistență tehnică și administrativă							
- <i>intra muros</i>							
- <i>extra muros</i>							
Total Asistență tehnică și administrativă							

8.2.5. Costuri financiare ale resurselor umane și costuri conexe neincluse în suma de referință

milioane EUR (cu 3 zecimale)

Tip de resurse umane	Anul n	Anul n+1	Anul n+2	Anul n+3	Anul n+4	Anul n+5 și urm.
Funcționari sau agenți temporari (XX 01 01)	0,305	0,305	0,305	0,305	0	0
Personal finanțat prin articolul XX 01 02 (auxiliari, END, agenți contractuali etc.) (se indică linia bugetară)						
Costul total al resurselor umane și costuri conexe (neincluse în suma de referință)	0,305	0,305	0,305	0,305	0	0

¹⁸ Este necesar să se facă trimitere la fișa financiară legislativă specifică agenției (agențiilor) executive în cauză.

Calcul – **Funcționari și agenți temporari**

Se face trimitere la punctul 8.2.1. dacă este cazul

$$2,5 \text{ ENI} * 122\ 000 = 305\ 000$$

Calcul - **Personal finanțat prin articolul XX 01 02**

Se face trimitere la punctul 8.2.1. dacă este cazul

8.2.6. Alte cheltuieli administrative neincluse în suma de referință

milioane EUR (cu 3 zecimale)

	Anul n	Anul n+1	Anul n+2	Anul n+3	Anul n+4	Anul n+5 și urm.	TOTAL
XX 01 02 11 01 – Misiuni	0,0144	0,0144	0,0144	0,0144	0	0	0,058
XX 01 02 11 02 – Reuniuni și conferințe							
XX 01 02 11 03 – Comitete ¹⁹							
XX 01 02 11 04 – Studii și consultări							
XX 01 02 11 05 – Sisteme informaționale							
2. Total Alte cheltuieli de gestiune (XX 01 02 11)							
3. Alte cheltuieli de natură administrativă (precizați, indicând linia bugetară)							
Totalul cheltuielilor administrative altele decât cele pentru resursele umane și costurile conexe (NEincluse în suma de referință)	0,0144	0,0144	0,0144	0,0144	0	0	0,058

Calcul – **Alte cheltuieli administrative neincluse în suma de referință**

¹⁹ Se indică tipul de comitet și grupul de care aparține.

4 misiuni pe an pentru 2 persoane (1 000 EUR per misiune)

2 misiuni pe an la BERD pentru 4 persoane (800 EUR per misiune)

Total 14 400 EUR